

# О П Р Е Д Е Л Е Н И Е

№

гр. София, 14.10.2021 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Второ отделение 59 състав,**  
в закрито заседание на 14.10.2021 г. в следния състав:

**СЪДИЯ: Зорница Дойчинова**

като разгледа дело номер **8601** по описа за **2021** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по чл. 145 и сл. АПК, във връзка с чл. вр. чл. 68, ал.1

ЗЗДискр.

Производството по делото е образувано по подадена жалба от „Инг Б. Н.В.-клон С.“ К., с ЕИК[ЕИК], представлявано от Г. М. К. и В. Б. Ч. и от Г. М. К., гражданин на Полша, [дата на раждане], и двамата жалбоподатели чрез пълномощника си адв. Х. срещу Решение № 642/15.07.2021 г., постановено по преписка № 177/2019 г., на 5-членен разширен заседателен състав на Комисията за защита от дискриминация, с което е установено, че с действията си „Инг Б. Н.В.-клон С.“ К. е извършил нарушение на чл. 13, ал.3 и чл. 26 ЗЗДискр, и е осъществил пряка дискриминация по признаци „лично положение“ и „семеино положение“ по отношение на С. Г. З., за които нарушения са му наложени имуществени санкции в размер на 1000 лв. за нарушението на чл. 13, ал.3 и чл. 26 ЗЗДискр. и в размер на 1000 лв. за осъществената пряка дискриминация. Със същото решение е установено, че Г. М. К. е осъществил, както пряка дискриминация, така и тормоз по смисъла на §1, т.1 ДР на ЗЗДискр. по защитените по признаци „лично положение“ и „семеино положение“ по отношение на С. Г. З., за които нарушения са му наложени две глоби в размер на по 500,00 лв. всяка. Също така му е дадено задължително предписание да спазва нормите на чл. 13, ал.3 и чл. 26 ЗЗДискр. и да се въздържа от нарушения на ЗЗДискр.

С определението от 02.09.2021 г., съдът е насрочил делото за разглеждане в открито съдебно заседание, което да се проведе на 21.10.2021 г., от 10.10 ч., за което е призовал и страните по делото. С допълнително определение от 08.10.2021 г. съдът е допуснал до разпит и един свидетел поискан от жалбоподателя.

С молба от 11.10.2021 г. процесуалните представители на жалбоподателите адв. Х. е поискал съда да назначи на Г. М. К. преводач за превод в откритото съдебно заседание, тъй като той не владее български. Посочено е, че владее английски език и изразяват готовност да осигурят такъв преводач в съдебното заседание.

Предвид това, че посоченото лице е полски гражданин и с оглед заявеното, че не владее български, съдът счита, че следва да допусне устен превод в откритото съдебно заседание на лицето. За тази цел следва да задължи жалбоподателя да представи депозит за преводача в размер на 200 лв., както и да посочи имената на заклетия преводач, за който има готовност да доведе в съдебно заседание.

Предвид изложеното, съдът

#### О П Р Е Д Е Л И:

ДОПУСКА устен превод от български на английски език в полза на Г. М. К. полски гражданин, който да бъде осъществен в откритото съдебно заседание, което ще се проведе на 21.10.2021 г., от 10,10 ч.

ЗАДЪЛЖАВА Г. М. К. да внесе по сметка на АССГ сумата от 200,00 лв., в 3-дневен срок от съобщението, за депозит за заплащане на услугата на преводача.

ЗАДЪЛЖАВА Г. М. К. в същия тридневен срок да посочи трите имена и ЕГН на заклетия преводач, който има готовност да доведе в съдебно заседание.

УКАЗВА на Г. М. К., че посоченото от него заклет преводач ще следва да се легитимира в съдебното заседание като представи доказателства за това, че е лицензиран преводач.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО да се изпрати на страните по делото.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване.

СЪДИЯ: